

CARTELON: "PLAN PARA LA PRESERVACION DE COLECCIONES"

En las próximas semanas todos los afiliados a APOYO en América Latina y el Caribe recibirán una copia del "Plan para la Preservación de Colecciones" — Framework for the Preservation of Museum Collections. Esta herramienta de trabajo fue diseñada por los científicos del Instituto Canadiense de Conservación como una ayuda para que las instituciones que albergan el patrimonio cultural — museos, bibliotecas y archivos — puedan incluir dentro de los planes de la institución, actividades de conservación preventiva como estrategia de gestión apropiada, realista y eficiente en cuanto a la relación costo beneficio.

En este envío hemos incluido tres artículos publicados inicialmente en el CCI Newsletter No. 14, Septiembre 1994, traducidos al español por APOYO y que explican cómo se puede utilizar este sistema en forma efectiva:

Costain, Charlie, "Plan para la preservación de colecciones", APOYO Vol. 8 No. 1, 1998.

Michalski, Stefan, "Directrices de humedad relativa y temperatura: ¿Qué está pasando?", APOYO Vol. 6, No. 1, 1995.

Strang, Tom, "Reducción del riesgo producido por las plagas en las colecciones de patrimonio cultural", APOYO Vol. 5, No. 2, 1994.

El cartelón, diseñado en forma de matriz para facilitar su utilización, describe:

- los varios agentes de deterioro que ponen en riesgo las colecciones, organizados en forma prioritaria, en primer lugar el agente que mas rápidamente y en forma mas devastadora podría causar daño al mayor número de objetos;

- cómo cada uno de los agentes de deterioro afecta cada tipo de objeto;

- cómo estos factores se pueden controlar desde tres niveles: el edificio y su ubicación, los equipos y otros elementos que están dentro del edificio y las actividades que son llevadas a cabo por el personal; y

- las etapas por las cuales se pasa para ejercer un control del daño: evitar, detener/impedir, detectar, actuar y recuperar/tratar.

Este proyecto de traducción y publicación se llevo a cabo gracias a la colaboración de la Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas (APOYO), el Instituto Canadiense de Conservación y la Biblioteca del Congreso de los EE UU. Recibimos una generosa contribución de Yupo Corporation de Chesapeake, VA, quien donó el papel sintético — resistente al agua, a la grasa y a la radiación UV — en el cual se imprimió el cartelón. La impresión de gran calidad fue donada por Reese Press de Baltimore, MD. La traducción del francés e inglés fue hecha por voluntarias de APOYO: Isabel García Fernández, Arianne Vanrel Velloso y Amparo R. de Torres.

Agradecemos también la participación de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas e Instituciones (IFLA), el Centro Nacional de Conservación de Papel de la Biblioteca Nacional de Venezuela, el Centro Regional IFLA PAC (Preservación y Conservación) para la América Latina y el Caribe, quien hizo posible la distribución de este cartelón en Venezuela. La distribución al resto de América Latina y el Caribe fue financiada por la Biblioteca del Congreso de Washington, D. C., el Centro Internacional para el Estudio de la Preservación y Conservación del Patrimonio Cultural (ICCROM), facilitó las etiquetas de correo para la distribución.

Esperamos que esta herramienta sea de mucha utilidad y ayude a evaluar la situación de cada institución en lo que se refiere a la preservación de las colecciones. De esta manera esperamos se pueda en forma objetiva, establecer prioridades de acción para que las colecciones que representan el patrimonio cultural del hemisferio sean preservadas para las generaciones venideras.

Las personas interesadas en adquirir una copia del cartelón, lo pueden hacer escribiendo directamente:

Raymond LaFontaine
Instituto Canadiense de Conservación
1030 Innes Road,
Ottawa, Canadá, K1A 0M5

Curso en manejo de sitios de arte rupestre

En Mayo del año pasado, un curso en manejo de sitios de arte rupestre fue organizado por el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, Buenos Aires, Argentina. Cuarenta cinco profesionales (de la Argentina, Chile y Uruguay) de los campos de arqueología, conservación, museos y turismo asistieron al seminario. Este seminario fue solicitado por la Dra. D. de Perrot, y sigue a un seminario organizado en 1995 titulado "Teoría y práctica de la conservación y la documentación de arte rupestre", enseñado por el Dr. Ian Wainwright de Instituto Canadiense de Conservación. Los dos seminarios forman parte de un esfuerzo a largo plazo por parte del Instituto con el propósito de conservar el arte rupestre en la Argentina.

El seminario ofreció una aproximación sistemática al manejo de sitios de arte rupestre, enfocado a los arqueólogos responsables de la administración de estos sitios. Un proceso de nueve medidas para planificar el manejo de sitios de patrimonio cultural, implementado ya en otros países, fue aplicado a las circunstancias actuales en la Argentina. Un componente importante del seminario fue el manejo de visitas a los sitios estudiados. Se explicaron los métodos para proteger el aspecto físico de los sitios. Se utilizaron ejemplos específicos de varias partes del mundo, para ilustrar las diferentes medidas de planificación.

Dr. Nicholas Stanley-Price
Cultural heritage consultant
10754 Northgate Street,
Culver City, CA 90230, USA
tel. 310 204 5722 FAX 310 204 4580
Correo-e: <nstanleyp@aol.com>

SEMINARIO/TALLER EN EL ECUADOR

Del 4 al 7 de noviembre de 1997, en el salón auditorio del Museo Nacional del Banco Central del Ecuador, tuvo lugar el Seminario/Taller "La conservación preventiva: un problema de gran alcance". Este evento fue coordinado por la Doctora Francisca Gómez Moral, funcionaria de la Dirección Regional de Programas Culturales-Quito, del Banco Central del Ecuador y contó con la participación de 35 profesionales, miembros activos de la comunidad de conservadores del país, los cuales, en todo momento, tuvieron la oportunidad de exponer sus puntos de vista y compartir sus experiencias.

Los temas tratados fueron los siguientes:

- (1) Conservación: Políticas de conservación, Programas de conservación.
- (2) Los bienes culturales y su entorno: Factores que inciden en el decaimiento de los materiales.
- (3) Mecanismos y fenomenología de la degradación de los bienes culturales.
- (4) Nuevos criterios en el manejo de las normas ambientales.
- (5) Sistemas de iluminación.
- (6) El análisis científico y el diagnóstico, base de la conservación preventiva.

Al final del seminario hubo un foro abierto en el que se sugirió mecanismos para lograr una comunicación continua y decidida entre instituciones y personas particulares, involucradas en la conservación de bienes histórico-artísticos, a fin de optimizar los recursos y divulgar la información sobre avances en materia de conservación. Cada uno de los

participantes se comprometió a constituirse en multiplicador del conocimiento.

Dada la gran aceptación del público, se planteó la posibilidad de repetir el seminario. Todos celebraron esta iniciativa y se comprometieron a aunar esfuerzos para que esto se concrete. Sus palabras fueron un estímulo para continuar con ahínco el desarrollo de este tipo de programas.

Francisca Gómez Moral
Responsable del Laboratorio de Química
Dirección Regional de Programas
Culturales-Quito
Banco Central del Ecuador.

CURSOS DE FORMACION

1 de marzo a 2 de julio de 1999.
São Paulo, Brasil. XIII Curso de Preservación, Conservación y Restauración de Documentación Gráfica. Organizadores: Escola SENAI "Theovaldo De Nigris" y la Asociación Brasileira de Encuadernación y Restauro (ABER). Información: ABER, Rua Machado de Assis, 222, cj 02 CEP 04106-000, São Paulo, SP, Brasil; Tel/ Fax: 011 571-2892